



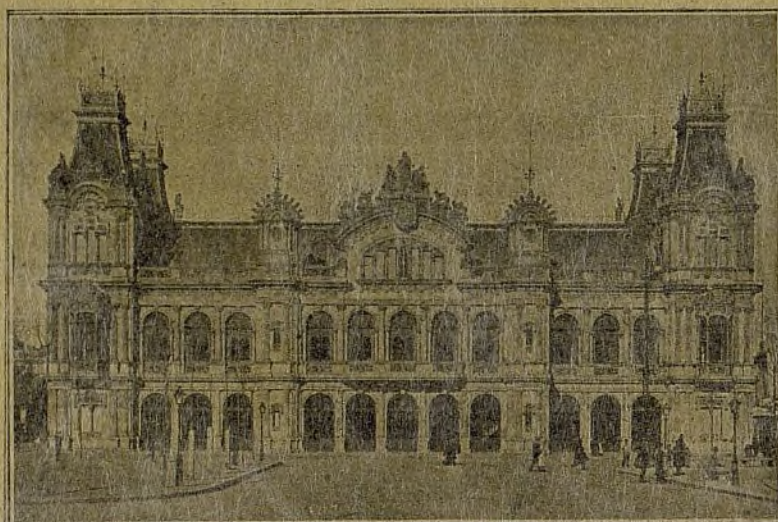
Excmo. Sr. D. Eduardo Saavedra, Senador.
 Excmo. Sr. D. Rafael María de Labra, Senador.
 Excmo. Sr. D. Gabriel Maura Gamazo, Diputado á Cortes.
 Excmo. Sr. D. Juan Vázquez de Mella, Diputado á Cortes.
 Sr. D. J. Gálvez Cañero, Ingeniero.

Excmo. Sr. Marqués de Olivart, Publicista.
 Sr. D. José María Escuder, Doctor en Medicina.
 Sr. D. Primitivo Artigas, Ingeniero.
 Sr. D. Dionisio Pérez, Publicista
 Sr. D. José Marvá y Mayer, Coronel de Ingenieros
 Sr. D. Manuel Antón y Ferrándiz, Catedrático.

La Papelera Española

FABRICACIÓN DE PAPEL DE TODAS CLASES

▪ DELEGACIÓN EN MADRID: ATOCHA, NÚM. 113 ▪



MUNDIAL PALACE

CONCIERTO DE UNA Á TRES
CUBIERTOS DESDE 3.50 PE-
SETAS.

VIERNES, BOULLEBAISSE.
SÁBADO, MENÚ CORRIENTE Y
VEGETARIANO.
Abonos económicos.

SALONES PARA GRANDES Y
PEQUEÑOS BANQUETES

*Se habla Árabe, Alemán,
Inglés y Francés.*

SOCIEDAD GENERAL AZUCARERA DE ESPAÑA

Montalbán, núm. 6.—MADRID

Venta de azúcares pilés, granulados, blanquillos,
centríficos, amarillos y refinados

GRANDES ALMACENES

DE

EL SIGLO

Los mayores y más importantes de España

CONDE, PUERTO Y C.[^]

Apartado de correos, núm. 101

Dirección telegráfica: SIGLO-Barcelona

EXTENSOS SURTIDOS

de todos los artículos que comprenden las dos
secciones en que están clasificados.

TEJIDOS de toda clase y gustos; de seda,
lana, hilo, algodón y mezclas.

PRENDAS DE USO PERSONAL, interiores
y exteriores, para Señora, Caballero y Niños.

ARTÍCULOS para recreo, sport, escritorio,
tocador, mesa, viaje, religiosos y de capricho.

MUEBLAJE y enseres de la casa.

Las bases permanentes de venta PRECIO
FIJO y PAGO AL CONTADO rigen para todos,
siendo la mejor garantía de que **nuestros**
clientes de Marruecos obtendrán los ar-
tículos a los **mismos precios** que los de esta
ciudad.

Las mercancías se expiden de **orden, cuen-
ta y riesgo** del cliente, poniendo nosotros es-
pecial atención en su buen embalaje. Los gastos
de envío y cuantos aquéllas originen desde la
salida de estos Almacenes son de cuenta del
comprador.

Remitimos **gratis y franco de portes**
CATALOGOS Y MUESTRAS, y contestamos á
vuelta de correo dando cuantas **instruccio-
nes** y datos soliciten nuestros clientes.

FOSFATO-GLICO-KOLA DOMENECH

Maravilloso Tónico Reconstituyente

B. DOMENECH

FARMACÉUTICO

Ronda de San Pablo, núm. 71 - BARCELONA

COMBATE CON
ÉXITO SEGURO

la

NEURASTENIA

la

CLOROSIS

la

DEBILIDAD

y las

PALPITACIONES



TÓNICO
RECOMENDADO

por los médicos

más eminentes

para las

Convalecencias

y demás

enfermedades

nerviosas

La farmacia del Doctor DOMENECH

donde se elabora el maravilloso tónico-reconstituyente

FOSFATO-GLICO-KOLA DOMENECH

ha obtenido el

PRIMER PREMIO

del Excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona

Se entregará **GRATIS** una muestra en elegante caja metálica á quien lo solicite del autor.

ZAPATERIA MILITAR DE MIGUEL TORTOSA

PREMIADO POR LA SOCIEDAD CIENTÍFICA DE BRUSELAS

CALZADO DE SUELA AL CROMO GRABADA
Calle Parlamento, 45. - BARCELONA

Perfumería fina y Jabones de tocador
JABONES PARA LAVAR

FÁBRICAS EN SANS (Carretera Real)

RENAUD GERMAIN

PORTABELLA Y GERMAIN, S. en C. (Sucesores)

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1847

Medallas: Barcelona 1888 - Oro ☉ París 1889 - Plata ☉ Logroño 1897 - Oro

Despacho: Cortes, 574 - BARCELONA - Teléf. 1706

Rigalt Granell y C^a

antes A Rigalt y C^a

Mallorca 219 Teléfono 1637



VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS
BALDOSAS • BALDOSILLAS •
• VIDRIERAS ARTÍSTICAS •
Y CRISTALES GRABADOS • Y •
CURVADOS DE GRAN TAMAÑO

PROVEEDORES
DE LA
REAL CASA

BARCELONA

ESPECIALIDAD
EN VIDRIERAS DECORADAS
CON ESMALTES
TRASPARENTES Y OPACOS,
MONTURA GALVANIZADA
(PATENTE Nº 36.648)

ESTA CASA HA OBTENIDO DIVERSAS MEDALLAS DE ORO
Y PLATA Y OTRAS NUMEROSAS RECOMPENSAS

ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

Órgano de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Madrid: San Agustín, 2, bajos.

Barcelona: Rambla Santa Mónica, 25, principal.

Corresponsales { Tánger: D. Luis Torres.
Casablanca: D. Enrique Ruiz.

PRECIOS

En España, Marruecos y Portugal, seis meses. 6 pts.

Un año 10 »

En el extranjero, seis meses. 7 »

Un año 12 »

SUMARIO: Ya era hora. — Los españoles en Argelia. — La fiesta de anoche. — Tercer Congreso Africanista. — Escuela de árabe del Centro comercial Hispano-Marroquí de Madrid. — La plaza y el campo de Melilla. — El problema comercial. — La evolución del Islam. — Discurso. — Anuncios.

ESPAÑA EN MARRUECOS

YA ERA HORA

Sí, señor, ya era hora, y aunque «nunca es tarde si la dicha es buena», ya era hora, repetimos, que los hombres á quienes el país designa como sus representantes, ó al menos que ostentan dicha investidura, den un poco de lado á las mil pequeñeces y trivialidades de la política casera y dirigiendo su vista hacia horizontes más amplios y más puros, fijen su atención en el magno problema que encierra para España, cuanto en los presentes momentos acontece al lado allá del Estrecho, en ese Imperio que fulgura como la única estrella de nuestras esperanzas de reconstitución y engrandecimiento.

Muy grato nos es, que unas veces el ilustre patricio Sr. Labra deje oír su autorizada palabra en defensa de los grandiosos ideales de la raza, que otras el Sr. Villanueva reclame la adaptación de medidas que mejoren la suerte de nuestros compatriotas en la Colonia Argelina, ó que el señor Odón de Buen, inspirado en un altruismo equivocado, preconice la continuación de una política, que si no ha fracasado por que al calor de ella los intereses españoles han ido sentando los jalones necesarios para el desenvolvimiento de una acción más eficaz y fructífera, no basta á satisfacer las vicisitudes presentes. Dada la situación porque atraviesa Marruecos; colo-

cados al lado de Haffid, si no los mismos elementos, al menos la mayoría de los áulicos consejeros que llevarán al desprestigio y al destronamiento al desgraciado Abd-el-Aziz; en auge y pujanza las tendencias absorbentes que en repetidas ocasiones se han puesto de manifiesto por parte de Francia; vivas aún sus rivalidades con Alemania, aunque encubiertas con la máscara del acuerdo Franco-Alemán y solicitada la atención del Sultán, por las opuestas tendencias de los distintos bandos que dejan sentir su acción en las demás regiones del Imperio; sin recursos ni elementos de fuerzas debidamente acondicionadas para imponer su autoridad y con ella el orden, se hace necesario que de una manera clara y precisa fijemos el objetivo de nuestra política y que una vez fijado, dirijamos á su consecución todos los elementos de que podamos disponer, sin regateos ni tacañerías y con la constancia y entereza digna de nuestra historia.

No se nos oculta la seria dificultad que envuelve el abordar el problema de una manera franca y decidida, pero todo es preferible á vivir soslayando constantemente las cuestiones y dejando á la acción del tiempo la resolución de problemas, en la que una serie de factores adversos influyendo sus diversos términos nos van preparando una completa bancarrota.

Á todo intento hemos guardado el más absoluto silencio sobre el fracaso de nuestra Embajada en Fez, y no hemos de tratar en este momento, en que el Haffid de *motu proprio* ó bajo la presión de Inglaterra y Alemania haya ó no ratificado su proceder intemperante de investigar si las causas de ese fracaso se deben á la falta de

tacto de nuestro Embajador ó á las insidias de otra potencia, que requerida para que abandonara los territorios que indebidamente ocupa, exigió para ello la previa evacuación de la Restinga y del Cabo de Agua, porque ello no da ni quita importancia al hecho, y porque ya es tarde para hacer comprender al Haffid, que si no podía tratar en Fez con el representante de la nación española, menos podrían ser oídos en Madrid embajadores al *referendum* que carecen de la autoridad y prestigio, que al Sr. Merry del Val da el serlo de una potencia europea civilizada y que ha dispensado á ese Sultán y á su Imperio, favores de tal indole y magnitud, que constituyen sacrificios que nunca sabrá apreciar y estimar lo bastante, por muy buena que fuera su intención.

Pedir la evacuación del Cabo de Agua y la Restinga, quien tiene, en cumplimiento del Tratado de Wad-Ras, que dar á España posesión de Santa Cruz de Mar Pequeña—ó en equivalencia un punto en la costa Norte, según posteriores negociaciones—limitar las fronteras de Ceuta y Melilla, no permitiendo la ocupación de Sierra Bullones y los territorios que corresponden á la segunda, careciendo de elementos de poder, para transformar la soberanía nominal que ejerce en el Rif, en efectiva, cuando no ha mucho que las maltrechas mehallas imperiales, tuvieron que ser alojadas en Melilla y transportadas por mar á Tánger, para librarlas de las iras del Roghi, es verdaderamente una inocentada ó una avilantez, y si la idea no germinó en su cerebro, sino en el de interesados consejeros, bien claro se ve que esos consejeros sólo buscan la ruina del desgraciado Sultán del Imperio Moghrebino.

Bien está que España, haciendo gala de un altruismo que nadie le agradece, haya proclamado la integridad del Imperio marroquí, fundándose para ello en la identidad histórica de raza, pero no quiere esto decir que mientras Francia va extendiendo sus fronteras de la Argelia en los territorios sustraídos por las kabilas á la acción efectiva del poder autócrata de S. M. Cheriffiana, permanezcamos nosotros con los brazos cruzados dejando que Francia avance por la orilla derecha del Muluya, que trate de rebasarla llegando á las puertas de Melilla y que el bandidaje en el Riff y Angera se entronice, imponiendo exacciones injustas á los kabileños, saqueando sus labores,

destruyendo sus hogares, matando á hombres, mujeres y niños, dificultando el comercio, manteniendo en constante alarma nuestras plazas y obligándonos á acoger y amparar á numerosas familias, con perjuicio del erario público y sin beneficio alguno para la civilización y para España.

La política de penetración pacífica, que no es otra que la de atracción de kabilas, defendida desde la Conferencia de Algeciras por nosotros, y practicada con feliz resultado por los comandantes generales de Ceuta y Melilla y á la que ha coadyuvado de una manera eficaz el capital español, creando intereses y estableciendo lazos de unión con esas mismas kabilas, ha dado ya su fruto, y esa legión de capitales, que ha sido la vanguardia de nuestro ejército—y que sirve para que no se moteje al pueblo español de inepto para colonizar—reclama hoy de una manera imperiosa un auxilio eficaz para salvaguardar esos intereses, y ese auxilio no puede ser otro que el del ejército, que aclamado por las kabilas limítrofes de Ceuta y Melilla, que ha tiempo piden el protectorado de España, sería la única garantía de orden, el factor único que llevaría la paz y la tranquilidad á esos hogares paupérrimos en que un pueblo irredento llora su miseria y esclavitud.

Vean esto los políticos, estudien lo que tanto interesa á la patria los representantes de la nación y dejen siquiera oír su voz libre de todo prejuicio de ideas y de partidos, allí en el templo augusto de las leyes, y que en medio de tantas desdichas como hay grabadas en la moderna historia de la patria, de aquel lugar salga algo que sea crisol en que se funda el ideal grandioso que nos aliente, sol que ilumine con sus ingentes rayos el horizonte de una vida nueva, toda luz, toda esplendor.

H. DE BONIS.

LOS ESPAÑOLES EN ARGELIA

Para todos aquellos que niegan nuestro genio emprendedor y el espíritu aventurero de la raza en el pueblo, en lo que se llama verdadero pueblo trabajador, yo quisiera mostrarles en un viaje las cosas que han hecho, hacen y harán los españoles en Argelia. De to-

dos los trabajos rudos, el más rudo en toda colonización es el trabajo de los roturadores de selvas, de los *pionniers*, aquellos *pionniers* á quienes, al decir de Roosevelt, deben los Estados Unidos toda su grandeza. «Había menguado lugar para los cobardes y los afeminados en las filas de los hombres aventureros de las fronteras, los colonos *pionniers*, que fueron los primeros en hollar el suelo de la pradera salvaje, los primeros en abrirse camino en el corazón del bosque virgen, que arrastraron sus vagones de blancos techos á través de los lugares inmensos de desolación frecuentados por los indios y exploraron toda la cadena de montañas, alejándose en sus pesquisas, sin preocuparse de la riqueza metálica; y estos hombres, con sus rasgos de audacia, de atrevimiento y de firmeza de hierro, fueron los que formaron el Oeste y colonizaron las costas del Pacífico y las montañas roquizas, constituyendo una de nuestras más grandes glorias de los Estados Unidos.» Penetrando en el interior de la Argelia recordáis á Roosevelt, y su entusiasmo por los *pionniers*, por los roturadores de terrenos y de bosques en su vida infatigable y ruda, pudiera aplicarse á la colonia española y aventurera de los levantinos que afluyen anualmente á la Argelia para realizar la obra más dura y perseverante de la colonización. En las vías férreas, en los caminos, en la desecación de los pantanos, en la fundación de las primeras casas de los pueblos apartadísimos, en rincones de la costa y en valles ignorados de las montañas, trabajaron los españoles. Ellos roturaron los primeros terrenos, talaron los primeros bosques, cavaron las primeras viñas y acuden periódicamente á las rudas tareas de su cultivo, de su poda, de la siega de las mieses en la estación propicia; y es su esfuerzo y su trabajo disputado y pagado como el mejor de los colonos franceses.

La obra primera de la civilización y de la cultura que coloniza la Argelia en su trabajo rudo é intrépido, realizanla los españoles de Levante. Hay que viajar por el interior de la Argelia y ver lo que han hecho, hacen y son capaces de hacer. No van constituyendo agrupaciones numerosas, casi pequeños ejércitos, con sus vagones de techos blancos, como fueron aquellos roturadores de selvas del pueblo yanqui, porque no lo necesitan. Á lo sumo constituyen parejas con sus familias. Viven en chozas que ellos mismos se construyen, á la vera de los bosques que van á roturar y á carbonear. Se trasladan de un punto á otro, desde la cima de las altas montañas al fondo de los valles, con una facilidad asombrosa; queman las chozas de paja que les sirvieron de albergue, como un pequeño aduar, y se trasladan con sus hachas y sus enseres á otro lugar, donde alzan las viviendas. Así están años enteros, conviviendo y siendo respetados por los moros argelinos del interior.

Las hienas y los chacales merodean por las inmediaciones de las viviendas de paja, y cuando los hombres se alejan por su trabajo de las merindades de las chozas, las mujeres tienen frecuentemente que encerrarse con los pequeños y reforzar las puertas, sufriendo en ocasiones verdaderos bloqueos de las fieras hambrientas. Todos los que carborean en los montes de Argelia son españoles levantinos. Todos los que carborean en el interior de Marruecos, con un género de vida semejante, pero con mayores riesgos, son españoles andaluces. Ved ahí lo que hacen sin ayuda alguna, sin apoyo del Estado español, individualmente, estos españoles de las regiones que la oratoria política y la literatura barata han motejado frecuentemente de regiones cuyos hombres adolecen del defecto de blandos y preciosos.

Un día aprendo en la guerra que el

soldado español es inmejorable y se puede sacar de él aquellas virtudes que le dieron renombre histórico en el mundo. Otro día aprendo en las ciudades que el obrero español, hábilmente dirigido y enseñado, compite y aventaja en los talleres á los mejores obreros extranjeros, y otro día, por fin, viajando por colonias extranjeras, veo por mis propios ojos con qué primor labran las tierras, cómo son solicitados por los extraños y hasta qué punto su alma intrépida y su trabajo perseverante les convierte en portaestandartes de la civilización y de la colonización en el fondo de los bosques ó en la cima de las montañas.

Y ¿qué decir y qué pensar de los elementos directores de este país, que en su desgobierno no hallan á mano mejor disculpa que la de desacreditar á sus gobernados?

Ya á fuerza de ver cosas me voy haciendo indulgente. No lo puedo remediar; pero el artista que desacredita sus modelos, el jefe que en la guerra ó en la paz desacredita sus soldados, el director que desacredita sus obreros y el político que desacredita su pueblo, me van dando mucha lástima.

IBERO.

De nuestro estimado colega *El Defensor de Ceuta*, copiamos los siguientes párrafos:

LA FIESTA DE ANOCHE

Correspondiendo á la atenta invitación de que ayer dábamos cuenta, asistimos anoche á la comida que el Centro Comercial Hispano-Marroquí de esta ciudad daba en honor del ilustre delegado de los Centros de Madrid, Barcelona y Tánger.

La mesa habíase dispuesto en el salón de sesiones del Ayuntamiento para cuarenta y cinco cubiertos, estando admirablemente colocada y servida. En el centro lucía un monumental ramo de flores y éstas con gran profusión se veían sobre el magnífico mantel que la cubría. El golpe de vista que presentaba era soberbio y así

hubieron de manifestarlo los comensales. En muchos lados del salón y en particular en el hueco de los balcones se habían colocado hermosas plantas.

Á las ocho y treinta ocuparon sus asientos los invitados, presididos por el general gobernador D. José García Aldave, teniendo á su derecha al Delegado y á su izquierda al alcalde presidente del Ayuntamiento.

Seguían el general D. Juan Zubia, coronel jefe de Estado Mayor, coroneles de ingenieros y artillería, idem de los regimientos 60 y 69, D. José Encina Candebat, comandante del Puerto, D. José Elez-Villarreal González, administrador de Correos, D. Luis Brunet, jefe de Telégrafos, D. José García Benítez, ingeniero jefe de las obras del Puerto de esta plaza, nuestro director D. José Guerra, D. Jacob Benarroch, el comisario de Guerra, D. Hipólito Muñoz, D. Ildefonso Yáñez, profesor de Instrucción primaria, D. Miguel Sala Igual, médico titular, señor ayudante del general gobernador D. Joaquín Motesoro y el del segundo jefe D. José Ruiz Gálvez, D. Joaquín Huelbes Temprado, D. Miguel Ortiz Fernández, D. Joaquín García de la Torre y D. Jacob Bentata.

Excusaron su asistencia el ilustre señor Deán, D. Eugenio Mac-Crohon, D. José Capote Bentz y D. Aquilino A. Abete; no asistiendo además los Sres. Blond, Villalva, Martínez Fernández, Rosende, Corintó, Delgado y el señor auditor de Guerra.

El *menú* fué servido con esplendidez exquisita.

Al destaparse el Champagne, hizo uso de la palabra el alcalde, Sr. Heras, el cual en brillantes párrafos reclamó los auxilios de todos para conseguir los fines que los Centros hispano-marroquíes se proponen, hizo la presentación del delegado general, en cuyo honor se celebraba el acto y aseguró que el tercer Congreso Africanista se celebraría en esta ciudad. Al terminar fué felicitado, mostrándole su aprobación.

El Delegado leyó unas cuartillas en las cuales expuso claramente el patriótico pensamiento de los Centros.

Luego D. Joaquín Huelbes recitó una inspirada poesía que fué escuchada con verdadero agrado.

Antes de terminar, el alcalde pidió se telegrafara á S. M. el rey dándole cuenta del acto, á cuya propuesta todos se adhirieron en medio del mayor entusiasmo.

El acto resultó hermosísimo, reinando la mayor alegría y unión en todos los concurrentes, terminando á las once y treinta.

Durante la comida una música en el patio tocó varias piezas, siendo recompensada con largueza.

SECCIÓN OFICIAL

TERCER CONGRESO AFRICANISTA

La circular dirigida á las fuerzas vivas del país, dice así :

Distinguido señor: La obra de los Congresos Africanistas, con tanto éxito celebrados en Madrid y Zaragoza bajo los auspicios de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, reclama la continuidad, el movimiento incesante, que es la vida de las ideas y aspiraciones de los pueblos.

El africanismo español viene luchando para llevar á la práctica sus ideales sintetizados en un programa claro y definido, fundamentado principalmente en la necesidad imperiosa de expansionar nuestra industria y comercio por medio de leyes, de crear intereses en el Norte de África, Marruecos, Sahara, Fernando Poo y Muní, en los cuales descansen no ya los imprescriptibles derechos históricos, sino los derechos positivos, que son los que privan en nuestros tiempos.

Fortalecida la opinión española por sendas corrientes que la impulsan hacia el problema marroquí, que es de vida ó muerte para la patria, importa mucho que la acción privada en el Norte de África y Marruecos ensanche la base social y económica de la acción política del Gobierno.

Por ello, después de los acuerdos tomados en las Asambleas de Madrid y Zaragoza, precisa llevar nuestra acción al otro lado del Estrecho, para que cuantos habitan aquellas comarcas, desde el Muluya á Tazza y desde el Atlas á Tetuán, sepan que las aspiraciones de España no son de bárbara conquista, sino de paz, armonía y asimilación.

Á este efecto, la Comisión organizadora ha acordado que el tercer Congreso Africanista se celebre en la siempre noble y leal ciudad de Ceuta, que, entre otras condiciones, reúne la de ser la más inmediata á la Península y á Tetuán.

Allí, sobre el terreno, se podrán apreciar de qué monta son los intereses de España, si merecen el solícito cuidado de los poderes públicos y cuáles son los medios que conviene poner en juego para su defensa y acrecentamiento.

El Congreso se reunirá en el próximo mes de Octubre y en los días que oportunamente se señalarán.

Con tan patriótico motivo, pedimos de nuevo la adhesión de las entidades que representan las fuerzas vivas del país, no dudando que la Corporación que usted tan dignamente preside nos la otorgará cumplidamente.

Las adhesiones pueden dirigirse á los presidentes de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes de Madrid, Barcelona, Ceuta y Tánger.

Una vez recibidas las adhesiones, se indicarán los temas y demás detalles complementarios.

Con saludos afectuosos, reiteramos á usted el testimonio de nuestra mayor consideración.

Madrid, 1.º de Julio de 1909.

ADOLFO ALEGRET,
Secretario general.

EDUARDO SAAVEDRA,
*Presidente del Centro Hispano-Marroquí de Madrid y de la
Mesa del 2.º Congreso Africanista.*

SECCIÓN OFICIAL

Escuela de árabe del Centro comercial Hispano-Marroquí de Madrid

Verificado examen en el día de hoy de los alumnos de la clase de Árabe del Centro Comercial Hispano Marroquí, por su profesor el infrascripto, calificó á los mismos partiendo de la base de 0 á 20 puntos, ó sea de 5 á 10 aprobado, de 10 á 15 notable y de 15 á 20 sobresaliente:

D. Heliodoro Rodríguez Abenti	17
» Joaquín Fernández de Gamboa	15
» Juan Francisco Juan Más	12
» Augusto Oller	12
» Enrique Guerrero	12
» José Pareja Moreno	10
» Carlos Guerrero Hita	10
» José Sánchez Guerrero	10
» Manuel Aral Marín	10
» Andrés López	10
» Antonio Montero Collado	10
» Enrique de la Torre Oliver	10
» Manuel Gómez Entralgo	9
» Luis Felipe San Martín	9
» Santiago Vaurell López	8
» Gregorio Castaños	8
» Ildefonso Álvarez Mañerca	8
» Paulino Sánchez Marín	8
» Miguel Escudero Pérez	8
» Carlos Soler Audet	8
» María Jardiel	8
» Francisco Chabrán López	8
» Antonio de Motta	8
» Rafael Terol	7
» Juan Aguilar	7
» Alberto March	7
» Angelina Jardiel	7
» Manuel Garrido Fernández	0

Y considerándose indispensable reunir 20 puntos para tener derecho á formar parte de la expedición á Marruecos que próximamente se ha de verificar, para las sucesivas se procederá á su tiempo á nuevo examen.

El Profesor, *Francisco Mollá.*

Madrid 20 de Mayo de 1909.

Niños que hablan el árabe en Salamanca

No es la primera vez que se ocupa la Prensa de los trabajos que en pró de la enseñanza vienen realizándose en la escuela municipal de niños de San Vicente, de la que es director don Manuel Hernández.

Una vez más hemos de dar á la publicidad los trabajos que en dicha escuela se hacen, en la creencia de que serán del agrado de las personas conexas con la enseñanza.

Dadas las relaciones de amistad de que goza dicho maestro y al celo que despliega para que sus niños adquieran el mayor grado de cultura posible, invitó al culto catedrático de Lengua Árabe, don Pascual Meneu, á que ensayara dicha lengua entre sus discípulos, y al efecto, después de cuatro meses de constante labor, todas las tardes, de cinco á seis, horas distintas á las destinadas á sus ocupaciones, se ha venido silenciosamente enseñando á los niños dicho idioma.

Y el sábado, festividad de San Juan de Sahagún, se celebraron los exámenes bajo la presidencia de los cultos catedráticos de la Universidad don Timoteo M. Orea, don Luis Rodríguez Miguel y don Santiago Martínez.

Con asistencia de unos sesenta niños, empezaron los ejercicios de dicha lengua, admirándose de los adelantos obtenidos en tan poco tiempo, dado lo difícil del asunto.

Era de ver lo bien que dominan las palabras, oraciones y la conversación sostenida entre profesor y discípulos, muy especialmente por los niños Isidoro Domínguez, Vicente Martín, Ángel González, Ángel Martín, José Heras y Manuel García, que fueron los que por espacio de hora y media de continuo batallar entre nuestra lengua y la de Marrakés, consiguieron un señalado triunfo.

Á la terminación fueron distribuidos

entre dichos niños unos libros lujosamente encuadernados, titulados *Marruecos en nuestros días*, por Enrique Aubín, y otros diferentes premios á los demás niños.

Por lo que el maestro y discípulos nos ruegan hagamos público su agradecimiento á dichos señores Catedráticos, por las molestias que les proporcionaron al honrarlos con su presencia al referido acto, y muy especialmente al señor de Meneu por el interés que se ha tomado con los niños y la solicitud y cariño con que los ha tratado durante el tiempo que ha permanecido en Salamanca y por lo que en lo sucesivo se propone llevar á efecto.

(De *El Adelanto*, de Salamanca.)

ESPAÑA EN EL RIF

La plaza y el campo de Melilla

Datos históricos y geográficos. — Mar Chica, Cabo de Agua y el ferrocarril. — El comercio y el contrabando. — La península de Tres Forcas.

Fija la atención pública hace ya bastantes días en la acción más ó menos próxima que nuestro Gobierno prepara en el Norte de Marruecos, creemos conveniente reconcentrar en el espacio de una mera información periodística algunas notas sobre nuestras plazas de Melilla y Ceuta y los territorios á ellas inmediatos y con ellas más directamente relacionados.

Nada nuevo puede ofrecerse al lector al desarrollar tal propósito, pero tal vez, agrupando datos conocidos y recuerdos, brindemos algún elemento de juicio á la pública opinión.

* *

Melilla, á manera de enorme ciudadela, aparece construída sobre una roca escarpada de 40 metros de altura, que por medio de un istmo bajo se une al

continente, al S. E. de la península de Tres Forcas.

Á un kilómetro y medio al S. O. de la plaza está la desembocadura del Río de Oro, cuyo cauce atraviesa nuestro campo.

Melilla viene á tener (según estadísticas de 1907) unos 13,000 habitantes, cuyo número constituyen unos 7,000 españoles, alrededor de 2,000 judíos, algunos centenares de moros y los elementos de la guarnición.

El puerto de Melilla fué declarado de interés general en 1902, y las obras se inauguraron por S. M. el Rey el 2 de Mayo de 1904. Está proyectado por el ingeniero D. Manuel Becerra, y las obras las realiza la Compañía Trasatlántica española.

Las comunicaciones más importantes, con respecto á Melilla, son dos: un camino que partiendo de Tánger, pasando por Tetuán y yendo casi paralelamente á la costa, llega á Melilla, para continuar después á Argelia, y otro que desde nuestra plaza de guerra conduce á Taza.

La vía Tánger-Tetuán-Melilla á Argelia tiene una extensión total de 400 kilómetros. Después de Tetuán, el camino es casi impracticable, y dentro de la provincia del Rif hay trozos (como el que comienza después de pasar el Neckor) en los que el sendero casi desaparece. Desde Melilla es ya francamente practicable: bordea la Mar Chica, se ciñe después á la costa, dejando á la derecha los montes de Quebdana, y llega á la desembocadura del Muluya. Este último trozo (desde Melilla al arroyo Kis, frontera de Argelia) es de 80 kilómetros.

De modo que desde Melilla á la frontera de Argelia hay unos 80 kilómetros por tierra. La distancia que separa á Melilla de la Restinga es de 25 kilómetros, y la que media (también por tierra) desde dicha plaza á Cabo de Agua es de unos 68 á 70 kilómetros.

El camino de Melilla á Taza es de unos 160 kilómetros. Desde Taza (importante nudo de comunicaciones) se puede ir á Fez por tres caminos, cuyo recorrido varía de 125 á 145 kilómetros, y á la frontera de Argelia (pasando por Uxda) haciendo una marcha de unos 180 á 200 kilómetros.

Los límites de Melilla se determinaron en la Convención del 24 de Agosto de 1850, fijándose la extensión de la zona de defensa de la plaza con arreglo al alcance del cañón de 24 centímetros, modelo antiguo, y se convino también en establecer, de común acuerdo con los marroquíes, una zona neutral. En el año 1862, se reunieron los delegados del Gobierno español y los del sultán, y se marcó la línea exterior de nuestro campo por medio de una poligonal que parte de un punto de la playa al Sur de la plaza, separado de ella 2,900 metros, contados desde la torre de Santa Bárbara. Los diferentes vértices de esta línea poligonal (que termina en la escarpada costa del Norte de Melilla) se fijaron con el radio de extensión de la zona antes dicho. La zona neutral se fijó por medio de otra línea poligonal separada 500 metros de la que constituía nuestros límites.

También se convino entonces (y esto tiene ahora gran actualidad) que «para prevenir y reprimir las agresiones de los rifeños contra Melilla y Ceuta, se establecerían en los límites de nuestro campo fuerzas regulares del imperio marroquí mandadas por un caid, y respecto del peñón de Vélez y Alhucemas, la guardia marroquí se establecería en la costa.

Melilla, colonia de los fenicios, llamada *Russadiz*, fué después de los romanos, á quienes la conquistaron los árabes, que la denominaron y la denominan aun *Milán*. Pedro Estupiñau, capitaneando una flota, y á nombre de Don Juan de Guzmán, duque de Medina Sidonia, la conquistó para España

el día 17 de Setiembre de 1497. En breve hará, pues, cuatrocientos doce años que nos hallamos en posesión de dicha plaza.

*
*
*

Fuera de Melilla y de su campo exterior, es innegable que tiene en estos momentos gran interés para nosotros cuanto se relaciona con la Mar Chica, el Cabo de Agua y el ferrocarril en ejecución, que, partiendo de aquella plaza nuestra, termina en las ya célebres minas de Beni-Bui-Frur.

La Mar Chica se denomina también Puerto Nuevo y Sebja de Bu-Erg. Es una laguna ó albufera que, á la vista de Melilla, ocupa una extensión de unos 25 kilómetros de larga por una anchura que varía de 6 á 8 y 13 kilómetros, y una profundidad de 12 á 20 metros. La separa del mar una faja de terreno por donde cruza el camino de Quebdana á Melilla, y en esta faja de terreno hay un pequeño canal de 100 metros de largo por 15 de ancho, que pone en comunicación dicha laguna con el mar. Este es el sitio que se denomina «La Restinga».

El ilustrado teniente coronel de artillería, con destino en nuestro Estado Mayor Central, D. León Martín Peinador, ocupándose de Mar Chica en su notable obra sobre Marruecos titulada *Estudios geográficos*, dice :

«Por nuestras posesiones de Melilla y Chafarinas, han de considerarse siempre como aguas jurisdiccionales las de toda aquella costa hasta el Cabo del Agua, y, por consiguiente, la laguna de Puerto Nuevo ó Mar Chica está dentro de nuestra esfera de influencia, y nadie puede intervenir ni crear factorías en dicho puerto sin nuestra intervención directa.»

Y añade el Sr. Martín Peinador:

«Bajo el punto de vista histórico, el español Juan de Guzmán, en 1479, abrió el pequeño puerto de Kasasa, en la la-

guna de Bu-Erg (Mar Chica), y levantó un fuerte en el punto en que después los rifeños construyeron la alcazaba de Zeluan, de donde se deduce el derecho histórico español sobre esta albufera, complemento obligado de nuestra plaza marroquí (Melilla).

El Cabo del Agua, posición que termina en barrancos sobre el mar, tiene la importancia extraordinaria que le concede su proximidad y su situación con respecto á las Islas Chafarinas, á la desembocadura del Muluya y á la frontera argelina.

El ferrocarril de las minas de Beni-Bui-Frur, arranca, como es sabido, de Melilla, bordea por el O. la Mar Chica, paralelamente al camino que conduce á Zeluan hasta el paso del río Nador; desde este punto sigue al S., atraviesa el río del Caballo (también denominado Viesan), y termina en la kabila de Beni-Sidel, junto al cruce del camino del Axara á Zuluan con el río del Caballo.

Tendrá este ferrocarril en ejecución, el día que esté terminado, una extensión total de 32 kilómetros. Es el primero que se hace en el Norte de Marruecos, y se extiende por la provincia de Guelaya, atravesando las kabilas de Beni-Sicar, Mazuza, Beni-Bui-Frur, Beni-Sidel y Beni-Bugafar.

Está dividida esta vía férrea en tres brazos. Primero, desde Melilla al arroyo Tarka, antes de la estación de Nador, que consta de 12 kilómetros y medio. Segundo, hasta el río Caballo ó Viesan; tiene 9 kilómetros. Y tercero, hasta su terminación, con una extensión de 10 kilómetros y medio. En el segundo trozo están la estación del Nador y el apeadero de Segangan. El terreno es francamente llano hasta la citada estación de Nador, donde empieza ya á elevarse hasta el final de la línea, alcanzando pendientes de un 3 por 100, Como se comprenderá, es un ferrocarril minero.

Este ferrocarril es el que ha de jugar importantísimo papel en cuanto pueda ocurrir en la extensa zona á donde se asegura ha de llegar nuestra acción, partiendo como base de Melilla.

El comercio de Melilla, por hoy, está circunscrito á lo que venden en la plaza á los moros y á lo que ellos van á ofrecer allí. Fuera de la plaza, fué (y no sabemos si lo seguirá siendo) excelente negocio el del contrabando de armas y municiones, hoy más importante que antes por la índole de las armas de repetición, y sobre todo por la imposibilidad en que se ven los naturales del país de recargar los cartuchos que para estas armas necesitan.

Con la ocupación de la Restinga y Cabo de Agua se ha evitado en parte dicho contrabando; pero afirmase que aun se hace en gran escala por la península de Tres Forcas, con grave peligro para los legítimos intereses de Francia y de España en el Norte de África.

Debido á lo anteriormente expuesto, y en virtud de consideraciones de orden estratégico y tácito de verdadera importancia, la península de Tres Forcas, que tiene varias calas de refugio lo mismo en su costa oriental que en la occidental (lo cual facilita que se abriguen en ella contra cualquier viento las embarcaciones contrabandistas), parece ser que ha llamado preferentemente la atención de quienes tienen el deber de ocuparse en nuestro país y fuera de él de estos complejos problemas. Hay que tener además en cuenta que casi todos los barcos que entran y salen de Melilla hacen su derrota bordeando el Cabo de Tres Forcas.

Por todas estas razones compréndese que la diplomacia y la técnica militar hayan estado de acuerdo hace tiempo en la necesidad absoluta de que España ocupe Mar Chica, Cabo de Agua y la península de Tres Forcas, para garantizar como es debido la seguridad

de la plaza de Melilla. En la susodicha península hay un santón, que es muy respetado.

ESPAÑA EN MARRUECOS

EL PROBLEMA COMERCIAL

Un sencillo telegrama de París, que sin comentario alguno publica nuestro ilustrado colega *A B C* del día 3 del corriente, dando cuenta de que la Comisión de Aduanas que entiende en el estudio del nuevo proyecto de Comunicaciones marítimas, en la vecina República, ha desechado un artículo que tendía á dejar en suspenso, en caso de huelga, el monopolio del pabellón francés entre Francia, Argelia y Túnez, bastando el certificado de origen para que las mercancías que, pasando por nuestros puertos y los italianos, fueran transportadas por ferrocarril á Francia, disfrutaran las franquicias aduaneras que tienen concedidas.

Tal proyecto, á primera vista, parece no encerrar nada de suma trascendencia, mucho más si se tiene en cuenta que la enmienda ha sido rechazada, y, sin embargo, ello revela, de una manera que no deja lugar á dudas, la manera como los africanistas franceses, que tienen estudiados todos cuantos problemas tienden á acrecentar los intereses de la República en la Argelia y Marruecos, procuran traducir en leyes todas aquellas medidas, ya de orden político, ya de orden económico, que, además de estrechar los lazos de unión entre la metrópoli y la colonia, han de servir de base á la conservación de la supremacía comercial, que directamente en Argelia y Túnez y directa é indirectamente disfrutan en Marruecos, transformando de una manera hábil, en reproductivo y beneficioso, todos aquellos gastos que el desarrollo de la penetración francesa en Marruecos ha impuesto al Tesoro nacional.

En nuestro país, donde la falta de afición á los estudios de orden financiero y arancelario ha permitido el entronizamiento de una política proteccionista, que traspasa los límites de lo prudencial y conveniente se ha convertido en dogal que asfixia nuestras anémicas tentativas de reconstitución nacional, no se prestará, seguramente, la atención que merece á estas enseñanzas

útiles que del lado allá de los Pirineos nos vienen, y mientras tanto, la barca de la industria y el comercio, dando tumbos por entre los escollos de los monopolios y los derechos prohibitivos, sin tener quien le tienda un cabo salvador, irá á estrellarse entre las rocas de la ignorancia, arrastrando en su naufragio los últimos restos de esperanzas que alentaban nuestra expansión comercial.

No basta (y este es un grave error de nuestra parte) acometer la obra de construcción de puertos, consignando en los presupuestos sendas partidas para satisfacer las legítimas aspiraciones de pueblos, que en menos de un lustro han visto desaparecer el florecimiento de su industria naval y de su comercio marítimo, porque ese florecimiento ficticio (que mantenía un arancel ultraproteccionista que pesaba sobre nuestras antiguas colonias y que si beneficiaba la exportación, dificultaba la importación en grado, que hacía casi imposible la entrada de las primeras materias, que han de ser empleadas en nuevos productos para la exportación, encareciendo la industria nacional en grado tal, que la pone en condiciones imposible de soportar la competencia de los productos similares extranjeros) no tiene razón de ser, desde el momento, que, debido muy principalmente á esas trabas económicas que dificultaban la entrada en la metrópoli de los productos de las colonias, éstas rompieron los lazos que á ella les unía.

Y si para que nuestros productos encuentren mercado, ha de procederse tomando como base una política de justa reciprocidad, ¿qué ha de hacerse para que nuestra expansión comercial en Marruecos sea un hecho?

Creo, los que con aumentar de día en día los partidos que el Estado dedica en sus presupuestos, á la construcción de los puertos de Ceuta, Melilla y Chafarinas, y la que bajo otros epígrafes y en forma de subvenciones, primas, etc., se dedican á procurar el acrecentamiento de nuestra influencia en Marruecos y colonias del Río de Oro, Muni y Fernando Poo, y que si no me equivoco alcanzan este año la cifra aproximada de unos 50 millones (no he cotejado la partida) crean repito, que ese dispendio que estimo aún muy pequeño, es bastante, no ya á asegurar, sino á preparar el triunfo de nuestros ideales. Sinceramente opino que no y voy á dar mis razones.

Los puertos de Melilla y Ceuta son puertos francos; ¿qué ventaja ha sacado de esta beneficiosa situación el comercio y la industria nacionales?

Pues bien, con la estadística de importación de esos puertos á la vista, desde su declaración de francos, analicen y desglosen los estados de productos por naciones; y se verá que esa franquicia, ese beneficio tan inmenso, no ha sido otorgado á los productos españoles, sino á los extranjeros.

¿Es que el industrial y el comerciante español carecen de aptitud para obtener de su profesión, de los capitales empleados, los beneficios que lógica y razonadamente deben obtener? ¿Es que les falta valor y patriotismo para arriesgar sus intereses, allí donde el interés patrio exige ese sacrificio? Ciertamente que no.

El secreto de esta situación desfavorable del industrial y el comercio español, lo que le impide concurrir á lucha y establecer la competencia con probabilidades de éxito, no es, no, su falta de disposición para los negocios industriales y mercantiles, ni su falta de patriotismo, ni el temor al quebranto que en su riqueza sufra al ser vencido en la lucha, es sencillamente la imposibilidad en que el arancel le coloca de intentar siquiera luchar.

Supongamos que ya está terminada la construcción de los puertos de Ceuta y Melilla, que magníficos muelles permiten el atraque de grandes vapores, que con la construcción del Zoco y la Mezquita ha llevado á su seno una multitud de moros y judíos, que acogidos al glorioso pabellón español, procuran y logran con gran actividad impulsar el comercio con el interior de Marruecos, ¿pueden los fabricantes españoles elaborar los productos que el mercado marroquí consume, y el comerciante español ir á luchar con el comerciante extranjero?

Estúdiense los productos principales que han de ser objeto del comercio con Marruecos, véanse las primeras materias que se emplean en su elaboración ó construcción, casi todas importadas, con los gravámenes con que el arancel dificulta su entrada, reanude los que por transporte hasta el sitio que han de ser consumidas ó transformadas pesa sobre ella, cárguese á los productos elaborados los acarreos y transportes hasta el punto de expedición, los fletes y demás gabelas que le agobian,

y veremos si el precio bruto á que sale el producto elaborado, deja, no ya margen al capital invertido para obtener un interés razonable, sino que es imposible intentar siquiera la exportación.

Tengo para mí que todo gasto hecho por un país en el mejoramiento de sus puertos, en la penetración ó conquista de mercados, en el desarrollo de una política de atracción de pueblos á quienes sea conveniente ligar con lazos más estrechos que los de la raza, la religión, etc., deben ser reproductivos; y esa reproducción ó legítima compensación debe procurarse obtener por cuantos medios estén á su alcance, á partir desde el momento inicial de esa política; y si esto es cierto, y ello debe ser axiomático y no mero tópico con el que se procure distraer la atención nacional, cabe preguntar: ¿Qué medidas piensan tomarse, qué medios poner en práctica y desarrollo, para que los gastos de la política de penetración en Marruecos, que en los actuales momentos desenvolvemos, conviertan en reproductivos esos dispendios que irán acrecentándose en sucesivos presupuestos?

Melilla, por su posición, es ó debe ser emporio comercial que limite las exportaciones é importaciones que se hacen por Orán y el Kis. Ceuta, en peores condiciones, abarca también una gran zona que puede atraer á su puerto todo el comercio que se hace por Tetuán y Larache; pero si la falta de franquicia á los productos marroquíes lo imposibilitan de acudir al mercado español, buscarán los puertos de Orán, Kis y Túnez, y Túnez, y Francia é Italia, que llegan en algunos productos á liberación completa de gravámenes, son y seguirán siendo los monopolizadores únicos de ese comercio, que en la baratura de los fletes y la abundancia de las líneas marítimas tiene un poderoso auxiliar.

Si la labor realizada cerca de la opinión española, con una constancia espartana, no ha de ser tarea inútil y perdida para los sagrados intereses de la patria, urge que se estudie, inspirándose en un espíritu de elevadas miras patrióticas, el problema hispano-marroquí y de nuestro desenvolvimiento comercial, revisando esos aranceles de Aduanas hasta lograr que nuestros productos puedan acudir á los mercados en condiciones de soportar con su calidad y baratura la competencia extranjera, así como que esos gastos, que el clamor de los enemigos de los aumentos en el ejército y

la creación de una escuadra han impuesto al Tesoro público, se conviertan en reproductivos y beneficiosos para la Nación, porque triste sería que después de gastar dinero en barcos no tuviésemos escuadra; pero tan triste, ó más todavía, que se gaste muchos millones en puertos, riegos é instrucción pública, y sigamos después de hecho el gasto sin comercio, sin industria, sin agricultura y tantos analfabetos como antes.

Política económica, política arancelaria y de alianza con un objetivo fijo y determinado, en cuyo logro pongamos todas las fuerzas de la inteligencia y de la voluntad, es única y absolutamente la que debe preocuparnos, porque en ella está el secreto de nuestra grandeza: de lo contrario, no sólo no podremos aspirar á ejercer nuestra influencia en Marruecos, sino que seguiremos su camino, que si el error de la Conferencia de Algeciras fué desconocer que el problema marroquí es un problema financiero, el error de nuestra política es desconocer que el problema de nuestra expansión comercial es sencillamente arancelario.

H. DE BONIS.

LA EVOLUCIÓN DEL ISLAM

El Congreso Islámico del Cairo — Su im- probable influencia inmediata en Marruecos. — Extensión geográfica del Islam. — Principales Estados Musulmanes. — Tolerancia religiosa. — Pan Islamismo. — Solidaridad humana.

Hace pocos meses el eminente director del *Terdjuman Baktchi Sera*, Ismael Bey Gasprinski, lanzó en el Cairo la idea de reunir un Congreso Musulmán Universal. Fundaba su proposición en la necesidad de sumar los esfuerzos de cuantos musulmanes cultos y de buena voluntad se hallan diseminados por el mundo, para indagar las causas de la general decadencia de los pueblos mahometanos, bajo el punto de vista social y religioso, estudiar los medios de hacer desaparecer esas causas y preparar la evolución de la gran familia islámica que teniendo notables aptitudes, como su glorioso pasado demuestra, debiera

marchar á la par de las naciones civilizadas por las vías del progreso.

El pensamiento de Ismail Bey Gasprinski, ha tenido resonancia en Egipto, Rusia y Persia y, elegido después de las naturales vacilaciones, el Cairo como punto de reunión de la futura asamblea, quedó formado el Comité Organizador por Mahomed Tewfik el Bakri, Miembro Vitalicio del Consejo Legislativo; Hussein Wassef Pacha, ex gobernador general del Canal de Suez; Aly Youssef Pacha, propietario y director del gran diario *El Moayad*; Ibrahim El Flbauí Bey, Abogado, Consejero judicial de la Administración de los Uakf (Bienes de las Mezquitas) y Miembro del Consejo de la Sociedad Musulmana de Beneficencia del Cairo; Omar Loufty Bey, Abogado; Youssef Saddik Bey, Banquero; Hassan Bakri Bey, Ingeniero; Ahmad Hafez Awad, Director de la revista *El Minber*; y otras notabilidades musulmanas. Los Estatutos fueron aprobados en 21 de Enero pasado.

Las cuestiones políticas de cualquier índole fueron completamente descartadas del programa de deliberaciones, y aun en materia religiosa han mostrado los organizadores especial cuidado de evitar toda causa de ininteligencia, de ruptura, de fracaso, acordando que toda proposición para admitirse debería necesariamente basarse sobre un texto del Korán ó de la Sunna (Tradición) según el parecer unánime de los doctores de la Fe ó la interpretación de los textos sagrados, único modo de poder hermanar las cuatro doctrinas ortodoxas que dividen la familia islámica.

Basta fijarnos en la sinceridad con que Gasprinski se expresa al tratar de la inferioridad en que por regla general se hallan los pueblos musulmanes respecto á los de Occidente, para comprender desde luego la aspiración de todos aquellos que persiguen la regeneración del Islam. «Es verdaderamente triste—dice—observar que en la generalidad de

los países musulmanes la decadencia sobrepaja á la grandeza.

»Las escuelas, después de haber deslumbrado con su ciencia, sólo sirven hoy de asilo para los enfermos y desgraciados. Las industrias están paralizadas. Somos insignificantes en la vida del comercio, de la Banca y de la Marina Mercante. Los pueblos musulmanes, que cuentan más de 300 millones de almas, no disponen de una compañía de navegación que posea treinta buques, ni tienen un Banco que cuente 5 millones de capital. Todos nuestros recursos se reducen á los fértiles terrenos que hemos heredado, terrenos ricos en productos que no sabemos explotar y cuyos beneficios sólo sirven para enriquecer á los extranjeros y á las compañías de navegación. Raro es encontrar un negociante musulmán en Europa ó América, y si por casualidad hallamos un comerciante oriental, es armenio, griego, indio ó chino...

»Nuestra situación, Señores, es ciertamente aflictiva; pero no hay que disimularla, porque el disimulo constituiría una grave falta, por no decir un crimen. Debemos, por el contrario, declararla en todas nuestras reuniones, esforzarnos por analizar su origen y descubrir los remedios del mal (1).»

La reunión del Congreso parece haber sido suspendida á causa, sin duda, del período agudo por que atraviesa la cuestión de Oriente; pero la sola idea de convocarlo en momentos de tan extraordinaria importancia para la vida del Islam, en que las reformas de Turquía y Egipto se llevan á cabo convirtiendo en realidad lo que algunos hombres de Estado han considerado hasta hoy como sueño utópico, á la par que su proyectado planteamiento produce la revolución persa, merece fijar nuestra atención interesándonos en tal acon-

tecimiento, no sólo por la finalidad de la asamblea, sino por el relieve de las ilustres personalidades que en ella se propusieron tomar parte.

Por lo que á Marruecos se refiere, claro es que el particularismo religioso que caracteriza el Islamismo en este país no se hubiera dejado sugestionar hoy por la labor de los Congresistas de Egipto, con quienes ni siquiera están en contacto (salvo contadas excepciones) los Xorfa más prestigiosos del Mogreb; pero es indudable que en época más ó menos remota la fuerza de los hechos hará que la evolución Islámica ejerza su influencia sobre los Moros, como ha sucedido en China, rompiendo el aislamiento secular en que allí han vivido los mahometanos.

Á cerca de 300 millones hacen ascender el número de sus correligionarios los publicistas musulmanes de mayor autoridad. El documentarse sobre la descomposición de esta cifra ofrece verdadera dificultad, no ya sólo al tratarse de países como Marruecos, respecto á cuya población no nos hallamos aún de acuerdo y de aquellos en que los Musulmanes estén en situación de inferioridad numérica ó política, sino aun en los mismos en que ocupan lugar preponderante, por el estado de atraso en que gran parte de ellos se hallan, careciendo de todo servicio estadístico. Por mi parte considero como más aproximados á la verdad los datos siguientes:

En Europa: Turquía Europea, dos millones ochocientos mil musulmanes, Bosnia y Herzegovina, 587,000; Bulgaria y Rumelia Oriental, 82,000; Rumanía, 52,000; Servia, 18,000; Montenegro, 18,000; Grecia, 29,000; Rusia Europea, 10 millones.

En Asia: Turquía Asiática, 24.160,000 musulmanes; India Inglesa, 61.610,000; China, 40.000,000; Afghanistan, cinco millones ochocientos diez y seis mil; Siam, un millón; Rusia Asiática, 10 millones.

(1) Convocatoria al Congreso, *Revue du Monde Musulman*, Noviembre-Diciembre de 1907.

En América: 50,000 musulmanes.

En África: Egipto, 10.000,000 musulmanes; Túnez, 1.700,000; Argelia, cinco millones; Trípoli, 1.000,000; Marruecos, 8.000,000; Sahara, 2.000,000; Senegal, 2 millones; Colonias inglesas, 6 millones; Camerún, 2 millones; El Congo, un millón; Madagascar, 70 mil; Zanzibar, 190 mil; Abisinia, 3 millones; Colonias Francesas, 100 mil; Liberia, 300 mil.

En Oceanía: Filipinas, 430 mil; Malasia, 2.668,000; Australia, 30 mil.

He hecho la precedente información basándome principalmente en datos de publicaciones turcas ó en revistas de verdadera autoridad (1).

Es por demás interesante recordar que el Rey de Inglaterra cuenta triple número de súbditos mahometanos que el Sultán de Turquía, el emperador de China doble, que Holanda y Rusia igualan casi en contingente musulmán al Imperio Otomano y la misma Francia le sigue con no mucha diferencia.

La expansión del Islamismo, su situación en el mundo, la fuerza enorme que representan los 300 millones de musulmanes con relación á los mil quinientos millones de habitantes del Globo (2), se presta á consideraciones que no solo deben interesar á aquellos países que cuentan adeptos entre sus nacionales, sino á la Humanidad en general.

El despertar del Islam, su evolución, su adaptación á las ideas modernas de gobierno, son hechos innegables que deben llamar tanto más nuestra atención cuanto que se trata de una religión que ha sido por regla general irreductible, en la que hemos logrado hacer escasos prosélitos. Ganan ellos en cambio cada día más adeptos, sobre todo en el Continente Negro, en proporciones

tales, que la acción de los marabut ha sido uno de los mayores obstáculos con que ha tenido que luchar el celo apostólico de nuestros misioneros en países fetichistas (1). Bien he podido persuadirme de ello por mí mismo al vivir en contacto con unos y con otros.

Lo curioso del caso es que en esta lucha de proselitismo no intervienen sólo á favor dei Korán los musulmanes, sino gentes muy apartadas de las enseñanzas de Mahoma.

El ilustre hombre de color Dr. Blyden, cuyo nombre no necesita indicación alguna, al que traté con intimidad durante mi permanencia en Lagos hace veinte años, es autor de un libro (2), cuya copiosa argumentación puede resumirse en la afirmación siguiente: «Las sublimes enseñanzas del Cristianismo son ininteligibles para el estado actual, por demás rudimentario, del negro fetichista. Ante esta realidad es preferible que entre en la vida civilizada convirtiéndose á la religión del Profeta.»

El sabio catedrático de Sociografía Musulmana del Colegio de Francia, A. Le Chatelier, profesa el mismo criterio (3).

El Korán reserva todos sus rigores para el incrédulo y el idólatra, recomendando á sus fieles la más indulgente tolerancia hacia las gentes que creen en Dios. En que esta tolerancia ha sido la mayor parte de las veces practicada por los Musulmanes convienen generalmente los escritores creyentes ó escépticos que tratan el asunto. Veamos lo que sobre el particular dice el notable publicista argelino Ismael Hamet. El Abbé de Broglie y el Abbé Michon exaltan la tolerancia de los Mahometanos que Voltaire había ya proclamado; el Dr. Pe-

(1) *L'Etandard Egyptien* 11 de Agosto de 1908; *Revue du Monde Musulman*; Atlas H. Habenicht (Justus Perthes) 1904; *Nouveau Larousse Illustré*.

(2) Atlas H. Habenicht (Justus Perthes) 1904; *Statistische Tabellen-Ingr. Kalender* 1905; *El Año en la mano* 1908.

(1) A. Le Chatelier, *L'Islám dans l'Afrique Occidentale*; *Die Mahomedanische Gefat in Westafrika*, por F. Wurz, secretario de las Misiones de Báile.

(2) *Christianity, Islam and Negro Races*.

(3) *L'Islam au XIX siècle*.

rón, Dozy, Contreras, abundan en las mismas ideas.

En África los Árabes persiguieron la islamización progresiva de los Berberiscos rechazando las conversiones en masa, que más bien que á la convicción religiosa pudieran obedecer á conveniencias materiales. Existían en el Norte de África, el siglo XI, 47 sedes episcopales y 4 arzobispales, que fueron desapareciendo; pero aun en tiempo de Inocencio IV subsistía el Obispado de Fez ó de Marruecos.

En España los católicos disfrutaron de más privilegios durante la dominación árabe que en tiempo de los Visigodos. Bajo el gobierno [de los Almoravides, gentes rudas y fanáticas, los Cristianos, como los Judíos, hubieron de sufrir al principio los rigores de la persecución; pero á medida que su cultura se hizo más intensa fué disminuyendo su hostilidad, llegando sus sucesores á permitir á los Cristianos el comercio con África y á dar libertad á los Misioneros para recorrer las poblaciones de la Costa administrando los sacramentos, visitando cautivos y cumpliendo en general las obligaciones de su ministerio.

Cuando San Luis sitió á Túnez encontró formando parte del Ejército moro á oficiales y soldados cristianos. Alfonso de Guzmán llegó á general en el Ejército de Abu Yacub en Marruecos. Todos estos cristianos vivían con sus familias en medio de poblaciones musulmanas con la mayor libertad (1). Verdad es que esta tolerancia no fué exclusiva de los Soberanos árabes, pues nuestros Reyes la practicaron largamente con los Moros y los mismos Judíos hasta la fundación del Santo Oficio.

Pero si en la época medioeval dieron tales pruebas de transigencia, júzguese cuál será el espíritu de concordia y de respeto á las creencias ajenas que animará hoy á los intelectuales musulma-

nes del relieve de los iniciadores del Congreso del Cairo.

No nos dejemos sugestionar por los defensores y detractores del Panislamismo: unos y otros han extremado á veces de tal modo su significación positiva, que sería hoy prematuro apreciar la orientación verdadera de este movimiento de opinión.

La palabra Panislamismo fué creada por Abdullah Al-Mamun Surahwardy. El Cheick Kidwai dice que en Europa se ha falseado por completo su verdadero concepto: según él, para sus correligionarios Panislamismo significa unión y asistencia moral de todos los musulmanes, y no es justo pretender que con tal expresión se disimulen ideas fanáticas y proyectos de conquista universal.

La esperanza del Panislamismo no está hoy en el fuego ni en las bayonetas: está, como siempre, en el Korán y en el Islam (1).

Es indudable que todos aquellos que vivimos en país musulmán no podemos menos de seguir con extraordinario interés la evolución Islámica, no ya por cuestiones políticas que en sí misma envuelve, sino por aquellas vitalísimas de orden general que á ella afectan también y que constituyen, independientemente de toda moral determinada, los principios de solidaridad humana.

Los evolucionistas del Islam no pueden despertar por nuestra parte recelos ni susceptibilidades, tanto más cuanto ningún lazo político une ni podrá unir á los Mahometanos del Mundo entero entre sí. Por el contrario tienen derecho á la afectuosa simpatía de aquellos que vivimos fuera de la Ley del Profeta, siempre que contribuyan con su alta cultura á mejorar el estado social de musulmanes, cristianos, judíos y cuantos hombres viven constituyendo nacionalidades comunes.

LUIS SORELA.

Agregado Naval á la Legación de España.

(1) Ismaél Hamet, *Les Musulmans français du Nord de l'Afrique*.

(1) *Revue du Monde Musulman*, Juillet 1908.

DISCURSO

leído por el Sr. Delegado de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes en el banquete dado en su honor en Ceuta.

Excmo. Sr. y Sres.:

Cúmpleme ante todo manifestar mi agradecimiento á la Junta y socios del Centro Comercial Hispano-Marroquí por el honor y atención que este acto supone.

No es ciertamente á mi humilde persona y en reconocerlo me honro. á la que con vuestra presencia favorecéis y honráis á la representación que ostento de Delegado general de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes de Madrid, Barcelona y Tánger.

La misión especial que me han confiado estos centros ha sido de estudiar y explorar la disposición de esta ciudad, continuación de la tierra española, con el fin de resolver con auxilio de todos los elementos, la celebración del tercer Congreso Africanista, como labor de unión y estudio en el mismo suelo africano de los sistemas, métodos, reformas para que la nación obtenga los frutos de esa obra patriótica, desinteresada, á la cual deben contribuir todos los buenos españoles.

Los Centros Hispano-Marroquíes se han formado y han logrado que se hable, se escriba y se piense

en la acción comercial en África más que en treinta años de cualquiera parte de nuestra historia. Cuando no hubieran hecho más que eso, podrían darse por bien empleados los trabajos y sacrificios hechos.

Donde quiera que nos lleve la necesidad de la propaganda, nunca se oirá la voz de la política, sino la voz de la conciencia nacional, el eco de la expansión de los intereses materiales y morales de nuestra España.

Esta ciudad ilustre por sus hechos en la paz y en la guerra es una esperanza para la nación.

Aquí empiezan los 500 kilómetros de frontera española que tenemos hasta llegar al Cabo de Agua. Ceuta tendrá un gran puerto militar y comercial; militar como garantía de la independencia de España y base de la continuación de nuestro territorio; comercial en África. Con la cooperación de estas dignas autoridades militares y civiles de todas las entidades, de este noble y fiel pueblo y el eficacísimo del representante del Gobierno de la nación, espero se celebrará el Congreso Africanista para cooperar á la obra de expansión mercantil.

Me despido. sin decirlos adiós, sino hasta luego para que juntos realicemos esta obra de patriotismo, de paz y de trabajo, en beneficio de España.

Imprenta de la Revista «España en África»

Línea de Grandes Vapores de Ibarra y C.^a (S. en C.), de Sevilla

Para Tarragona, Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz, Huelva, Vigo, Carril, Coruña, Ferrol, Avilés, Gijón, Santander, Bilbao, San Sebastián, Pasajes, Burdeos y Dunkerque: salidas fijas de vapor todos los miércoles.

Para Cette y Marsella: dos salidas semanales.

Viaje rápido para Galicia y Norte, con escalas en Valencia, Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Carril, Coruña, Santander y Bilbao: salidas de vapor todos los domingos.

Servicio económico combinado para Orense, de domicilio en esta á estación de Orense.

Todos los vapores admiten carga y pasajeros.

Consignatario: D. MARCELO CATALÁ - Merced, 26, pral.

GRAND HOTEL

ARENAL, 19 Y 21 - MADRID

Hotel de primer orden, con todo el confort moderno. Calefacción central á vapor en todas las habitaciones y dependencias. Ascensor eléctrico. Baños en todos los pisos. Cámara oscura para fotografías. Peluquería. Habitaciones con ó sin pensión. Coche para servicio de estaciones. Interpretes.

PROPIETARIO, PEDRO DURÍO

== EN ZARAGOZA: HOTEL UNIVERSO Y CUATRO NACIONES ==

FÁBRICA DE PARAGUAS, PARASOLES, SOMBRILLAS Y BASTONES
DE
LUIS PÉREZ DEL MOLINO

Correos: Apartado 79 - Teléfono 568

Telegramas: PERMOLINO - Código telegráfico: SAMPER

MEDALLA DE ORO

Ausías March, 50 * BARCELONA

JARABE DE CAFÉ CONCENTRADO (CON PATENTE DE INVENCION) Elaboración FORTUNY

El Jarabe de Café concentrado, que elabora la antigua Fábrica de Jarabes Fortuny, está constituido por azúcar puro y café selecto exclusivamente. Su grado de concentración permite que en un reducido volumen esté contenida una notable cantidad de extracto, cuya aplicación es útil, no sólo en el hogar doméstico, sino en los viajes por mar y por tierra, en el campo, en la caza, etc.

Mezclado con agua (recomendándose que sea hervida y muy caliente) constituye la agradable bebida de uso general, no debiendo adicionarle azúcar, ya que éste forma parte del Jarabe de Café; PERO SU MÁS PRECIOSA APLICACIÓN CONSISTE EN VERTER UNA Ó DOS CUCHARADITAS DE CAFÉ Á UNA TAZA DE LECHE, Á LA CUAL NO DILUYE, CONFORME OCURRE CON EL INFUSO ORDINARIO DE CAFÉ, SINO QUE, ESPESÁNDOLA, LA MEJORA Y LA CONSERVA SU VALOR NUTRITIVO, COMUNICÁNDOLE UN SABOR SUMAMENTE GRATO AL PALADAR MÁS EXIGENTE.

También el Jarabe de Café concentrado sirve de refresco y apaga la sed si en una copa de agua fresca se disuelve una cucharadita del mismo, y otra aplicación interesante es la del recurso que ofrece para mejorar el café ordinario cuando se ha preparado débil ó tiene mal gusto: en estos casos una pequeña adición de Jarabe de Café es sumamente ventajosa.

En definitiva: el Jarabe de Café concentrado Fortuny, contrariamente á lo que ocurre con los extractos de café que se conocen, y que generalmente son de mal sabor, se conserva inalterable durante mucho tiempo, tiene buen gusto y perfume delicado, y por las preciosas cualidades y ventajas que proporciona no ha de faltar en ninguna casa.

De venta en los buenos Colmados y Tiendas de Ultramarinos y en la Fábrica: Princesa, 55 (junto al Parque)

BARCELONA * Teléfono 1020

MANUEL VEIGA

FABRICANTE DE CALZADO

FÁBRICA MOVIDA AL VAPOR

Telégrafo: VEIGA - Teléfono 3300 - Correos: Apartado 28

CORTES (GRAN VÍA), 414

BARCELONA

TIENDA DE MARCOS Y CROMOS
DE
ANTONIO ARTIGAS

Calle Tallers, 44. - BARCELONA

Gran surtido de Galerías, Portiers, Ballestas, Transparentes, Monturas, Estor, Rinconeras
y todo lo referente al ramo

á precios muy baratos

También se construyen Marcos dorados y de Nogal, de todas clases y tamaños

ANTONIO MOLINER

FÁBRICA DE NAIPES Y LITOGRAFÍA

BURGOS (España)

SON PROPIEDAD DE LA CASA los dibujos y respaldos de los Naipes, así como la acreditada marca «LOS DOS LEOPARDOS».—PATENTES DE INVENCION por Cartulinas opacas especiales, Naipes POKER ESPAÑOL y DOMINÓ higiénico, práctico y cómodo.—Se fabrican toda clase de Naipes, tanto de puntas redondas y doradas como cuadradas. Los Naipes de esta casa son recomendables y con gran satisfacción participo que acogidos en general por el público por su buena fabricación, limpieza y economía.—La especialidad de mi DOMINÓ consiste en su baratura, proporcionando un DOMINÓ mucho más higiénico, mucho más práctico y mucho más cómodo que los conocidos hasta el día, por el bajo precio de 0'25, 0'50, 0'75 y 1'00 pesetas uno.—A precios convencionales se hacen Membretes, Facturas, Tarjetas comerciales, Etiquetas, Letras, Cheques y en general toda clase de trabajos litográficos en negro y colores.

NOTA: Los precios de todas mis mercancías se entienden franco Puerto Español, y para informes de éstos y demás condiciones suplico á quien interese el artículo, se dirija a esta casa, quien gustoso facilitará tarifas muestrarios y cuanto pueda necesitar para informarse; abrigando la seguridad que hallará ventajas por todos los conceptos en igualdad de producción con las marcas similares.

Compañía general de Tabacos de Filipinas

BARCELONA-MANILA

Diploma de honor y Medallas de oro en todas las Exposiciones

Haciendas de San Antonio, Santa Isabel, San Rafael, San Luis y La Concepción

Fábrica: LA FLOR DE LA ISABELA

PROPIETARIA DE LAS MARCAS

Malato, Cavite, Malabón, La Princesa, La Illocana

Elaboración al estilo cubano * Agencia de venta en todos los países

Se venden sus elaboraciones en todas las Expendedurías de la Compañía Arrendataria de Tabacos, á los precios siguientes:

CIGARROS	CABIDA de los envases	PRECIO de la cajita — Pesetas	VALOR de la unidad — Pesetas
Incroyables	25	31'25	1'25
Incomparables	25	22'50	0'90
Preferentes	25	21'25	0'85
Imperiales	25	20'00	0'80
Favoritos J. Dotres	25	18'75	0'75
Excepcionales	25	18'75	0'75
Cazadores imperiales	25	17'50	0'70
Favoritos A. López	25	16'25	0'65
Perfectos	50	32'50	0'65
Brevas imperiales	25	16'25	0'65
Señoritas	20	1'25	»

FÁBRICA DE ELÁSTICOS, TIRANTES, MECCHA, PASAMANERÍA

Y CURTIDOS DE VARIAS CLASES

MATAS Y C.^{IA}

ARTÍCULOS PARA LA FABRICACIÓN DE CALZADO

APARTADO 125
TELÉFONO 493

Calle de la Princesa, 6 - BARCELONA

Fábrica de juguetes de metal
y artículos especiales en hoja de lata, hierro y zinc

Roca Farriols Hermanos

Juguetes desde la clase más fina y económica
Especialidad en juguetes mecánicos

Muntaner, núm. 130
: BARCELONA :

MUEBLES Y OBJETOS DE TODAS CLASES Y ESTILOS

GRAN EXPOSICIÓN ♦♦ Precio fijo

Sección de Alhajas

Guarda-muebles público

PALACIO Ú HOTEL DE VENTAS

ÚNICO ESTABLECIMIENTO DE ESTA CLASE CON AUTORIZACIÓN DE REAL ORDEN

Compra y venta de muebles nuevos y usados

Atocha, 34.-MADRID — Teléfono 860

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA
(MADRID)

El Banco Hipotecario hace actualmente, y hasta nuevo aviso, sus préstamos al 4'25 por 100 de interés en efectivo.

Estos préstamos se hacen de cinco á cincuenta años, según la amortización que se estipule, con primera hipoteca sobre fincas rústicas y urbanas, dando hasta el 50 por 100 de su valor, exceptuando los olivares, viñas y arbolados, sobre los que sólo presta la tercera parte de su valor.

Además de estos préstamos hipotecarios, abre créditos reembolsables á corto plazo para la construcción de edificios.

En la actualidad abona este Banco á las imposiciones en cuenta corriente:

1/2 por 100 de interés anual por las reembolsables á la vista.

1 por 100 id. id. á ocho días vista.

2 por 100 id. id. á los tres meses.

COMPRA de Cacaos, Tes, Cafés, Canelas, etc.

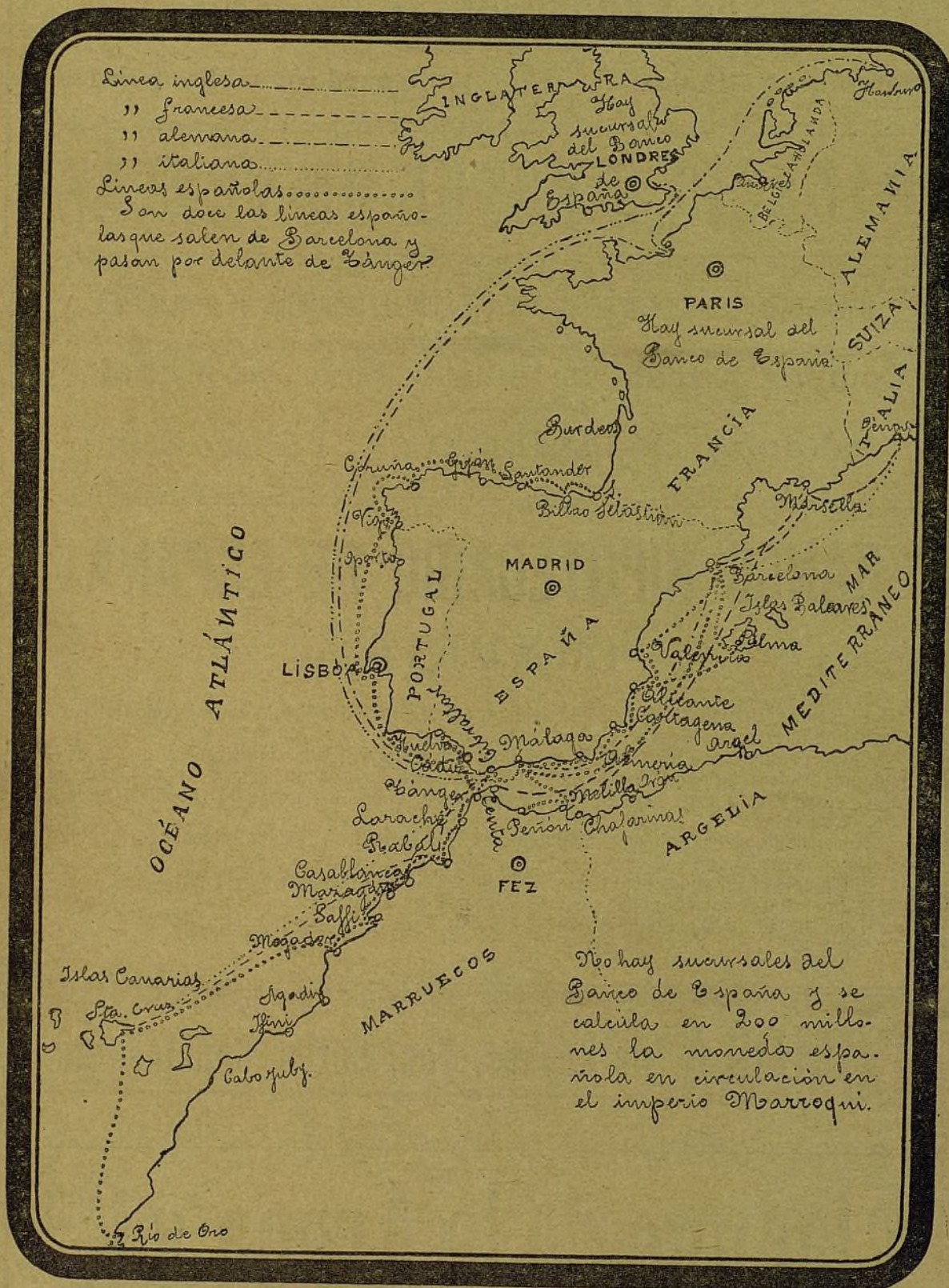
Llaguno de la Arena y C.^a

Progreso, 13. MADRID

CARTA GEOGRÁFICA DEL COMERCIO ENTRE EUROPA Y MARRUECOS

INGLATERRA **80** MILLONES DE PESETAS

FRANCIA **40** MILLONES DE PESETAS



ITALIA **10** MILLONES DE PESETAS

ALEMANIA **15** MILLONES DE PESETAS

ESPAÑA **5** MILLONES DE PESETAS

La escasez del comercio entre España y Marruecos se debe al artículo 229 de las ordenanzas de aduanas, que impiden en gran parte su desarrollo.

Artículo 37.—El Banco adoptará las medidas que juzgue útiles para sanear la situación monetaria en Marruecos. La moneda española continuará admitiéndose a circulación con fuerza liberatoria. (Acta General de la Conferencia de Algeciras.)